

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT**

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of Part VI of the *Canadian Environmental Protection Act*, the conditions of Permit No. 4543-2-03114 are amended as follows:

3. *Term of Permit*: Permit is valid from November 24, 1997, to April 1, 1998.

9. *Total Quantity to be Dumped*: Not to exceed 10 000 m³.

V. E. NIEMELA
*Environmental Protection
Pacific and Yukon Region*

[46-1-o]

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**

Avis est par les présentes donné que, aux termes des dispositions de la partie VI de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*, les conditions du permis n^o 4543-2-03114 sont modifiées comme suit :

3. *Durée du permis* : Le permis est valide du 24 novembre 1997 au 1^{er} avril 1998.

9. *Quantité totale à immerger* : Maximum de 10 000 m³.

*Protection de l'environnement
Région du Pacifique et du Yukon*
V. E. NIEMELA

[46-1-o]

INDUSTRY CANADA**OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL***Appointments**Name and Position/Nom et poste*

Atlantic Canada Opportunities Board/Conseil de promotion économique du Canada atlantique

Members/Conseillers

D'Entremont, Irene
O'Brien, Mary

1997-1560
1997-1559

Doherty, Rose

Saint John Harbour Bridge Authority
Member/Membre

1997-1502

Employment Insurance Act/Loi sur l'assurance-emploi

Chairpersons of the Boards of Referees/Présidents des Conseils arbitraux

Alberta/Alberta

Fiander, Ailsa M. — Lethbridge
Vincent, Georges E. — Edmonton

1997-1566
1997-1565

British Columbia/Colombie-Britannique

Baehr, Mary L. — Prince George
Blachford, Bruce M. — Kelowna
Dykeman, J. Murray — Vancouver

1997-1567
1997-1507
1997-1510

Gow, William H. — Kelowna
Summers, Gordon M. — Nanaimo/Nanaïmo

1997-1508
1997-1509

Watson, William Frederick (Rick) — Vancouver

1997-1568

New Brunswick/Nouveau-Brunswick

Aubé, Roger J. — Bathurst
Charette, Roland H. — Moncton

1997-1503
1997-1504

Ontario/Ontario

Wallace, Ivan Bruce — Oshawa

1997-1506

Quebec/Québec

Kelly, Gilles — Sainte-Foy
Leblanc, Gilbert — Sept-Îles
Lecours, Nathalie — Thetford-Mines
Minville, Claude — Chandler
Raymond, Ginette — Rouyn

1997-1562
1997-1564
1997-1505
1997-1561
1997-1563

Hann, Donald H.

Marine Atlantic Inc./Marine Atlantique S.C.C.
Director/Administrateur

1997-1552

INDUSTRIE CANADA**BUREAU DU REGISTRAIRE GÉNÉRAL***Nominations**Order in Council/Décret du Conseil*

<i>Name and Position/Nom et poste</i>	<i>Order in Council/Décret du Conseil</i>
Hazardous Materials Information Review Commission — Council/Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses — bureau de direction	
Governors Representing/Membres représentant	
Blais, Richard — Government of New Brunswick/Gouvernement du Nouveau-Brunswick	1997-1578
Brissette, Yves — Government of Quebec/Gouvernement du Québec	1997-1581
Jamieson, Howard C. — Government of Prince Edward Island/Gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard	1997-1580
Lloyd, Gordon E. — Suppliers/Fournisseurs	1997-1577
McCloskey, Ed — Government of Ontario/Gouvernement de l'Ontario	1997-1579
Immigration and Refugee Board/Commission de l'immigration et du statut de réfugié	
Aterman, Paul — Member and Assistant Deputy Chairperson/Membre et vice-président adjoint	1997-1576
Full-time Members/Membres à temps plein	
Borst, John	1997-1569
de Rousseau, Tita	1997-1572
Hamelin, Michael	1997-1551
Handfield, Stéphane	1997-1575
Kafai, Abdol Hossein	1997-1516
Major, Cathy	1997-1511
Pirbay, Joulekhan	1997-1514
Quong, Calvin M. J.	1997-1570
Townshend, Errol W. A.	1997-1573
Wolman, Harriet	1997-1574
Wright, Philomen	1997-1512
Zambelli, Pia	1997-1515
Part-time Members/Membres à temps partiel	
Naqvi, Raza	1997-1513
Singh, Nirmal	1997-1571
Marshall, The Hon./L'hon. William	1997-1517
Government of Newfoundland/Gouvernement de Terre-Neuve	
Administrator: October 29 to November 2, 1997/Administrateur : du 29 octobre au 2 novembre 1997	
National Film Board/Office national du film	1997-1557
Members/Membres	
Kenny, John Douglas	
O'Brien, Patricia R.	
Ozirny, Cecil Mervin	1997-1558
National Energy Board/Office national de l'énergie	
Temporary Member/Membre temporaire	
St. John's Port Corporation/Société du port de St. John's	
Woodward, Melvin — Chairman of the Board of Directors/Président du conseil d'administration	
Directors of the Board of Directors/Administrateurs du conseil d'administration	
Peckham, Donald C.	1997-1555
Warren, Margaret Green	1997-1554
Thomson, Shirley L.	1997-1556
Canada Council/Conseil des Arts du Canada	
Director/Directeur	

INDUSTRY CANADA

OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

*Appointments**Name and Position/Nom et poste*

Fewchuk, Ron

Freshwater Fish Marketing Corporation/Office de commercialisation du poisson d'eau douce
 President/Président

Frazer, Jack

Veterans Review and Appeal Board/Tribunal des anciens combattants (révision et appel)
 Permanent Member/Membre titulaire

Heafey, Shirley

Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission/Commission des plaintes
 du public contre la Gendarmerie royale du Canada
 Chairman/Président

McLaren, Mary

Usher of the Senate/Huissier du Sénat

Sutton, Michael

Canadian Transportation Agency/Office des transports du Canada
 Member/Membre

INDUSTRY CANADA

TELECOMMUNICATIONS ACT

Notice No. SMSE-008-97

Notice is hereby given that Industry Canada is releasing a provisional requirements document titled "Provisional Requirements and Test Methods for Asymmetrical Digital Subscriber Line (ADSL) Terminal Equipment", PROV-ADSL, dated November 15, 1997. The release of this document makes ADSL terminal equipment eligible for certification under the Terminal Attachment Programme. This document is effective as of November 15, 1997. These requirements have been declared provisional until November 15, 1999.

Copies of this document may be obtained from Tyrell Press Ltd, 2714 Fenton Road, P.O. Box 937, Gloucester, Ontario K1T 3T7, (800) 267-4862 or (613) 822-0740 (Telephone), (613) 822-1089 (Facsimile). This document is also available electronically on the Internet at the following WWW address: <http://www.tsacc.ic.gc.ca/TAPAC>.

Interested parties may submit comments concerning this document to the Chairman of TAPAC, 300 Slater Street, Ottawa, Ontario K1A 0C8, by facsimile at (613) 957-8845 or at the Internet address kwan.andy@ic.gc.ca.

October 31, 1997

R. W. McCAUGHERN
 Acting Director General
 Spectrum Engineering Branch

[46-1-o]

INDUSTRIE CANADA

BUREAU DU REGISTRARE GÉNÉRAL

*Nominations**Order in Council/Décret du Conseil*

1997-1491

1997-1490

1997-1489

1997-1492

1997-1487

INDUSTRIE CANADA

LOI SUR LES TÉLÉCOMMUNICATIONS

Avis n° SMSE-008-97

Avis est par la présente donné qu'Industrie Canada publie le document intitulé « Exigences et méthodes provisoires d'essai relatives à l'équipement terminal de ligne d'abonné numérique à paire asymétrique (LNPA) », PROV-LNPA, daté du 15 novembre 1997. La publication de ce document rend l'équipement terminal de LNPA admissible à une homologation suivant le programme de raccordement de matériel terminal. Ce document entrera en vigueur le 15 novembre 1997. Ces exigences ont été déclarées provisoires jusqu'au 15 novembre 1999.

On peut obtenir ce document en s'adressant à : Tyrell Press Ltd, 2714, chemin Fenton, Case postale 937, Gloucester (Ontario) K1T 3T7, (800) 267-4862 ou (613) 822-0740 (téléphone), (613) 822-1089 (télécopieur). On peut également se procurer ce document sur le réseau Internet à l'adresse WWW suivante : <http://www.tsacc.ic.gc.ca/TAPAC>.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations concernant le document au président du CCPRT, 300, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0C8, par télécopieur au (613) 957-8845 ou à l'adresse Internet suivante : kwan.andy@ic.gc.ca.

Le 31 octobre 1997

Le directeur général intérimaire
 Génie du spectre
 R. W. McCAUGHERN

[46-1-o]

OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS**BONAVENTURE TRUST COMPANY OF CANADA**

Notice is hereby given of the issuance,

- pursuant to section 33 of the *Trust and Loan Companies Act*, of letters patent continuing Bonaventure Trust Inc., a company incorporated under the *Act Respecting Trust Companies and Savings Companies* (Quebec) and Part I of the *Quebec Companies Act*, as a federal trust company under the name Bonaventure Trust Company of Canada, effective October 28, 1997; and
- pursuant to subsection 52(4) of the *Trust and Loan Companies Act*, of an order to commence and carry on business approving the commencement and carrying on of business by this trust company, effective October 28, 1997.

November 4, 1997

JOHN PALMER
Superintendent of Financial Institutions

[46-1-o]

BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES**COMPAGNIE TRUST BONAVENTURE DU CANADA**

Avis est par les présentes donné de l'émission,

- conformément à l'article 33 de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*, de lettres patentes prorogeant Trust Bonaventure Inc., une société constituée sous le régime de la *Loi sur les sociétés de fiducie et les sociétés d'épargne* (Québec) et la *Loi sur les compagnies* (Québec) Partie I, en une société de fiducie fédérale sous la dénomination sociale Compagnie Trust Bonaventure du Canada, à compter du 28 octobre 1997;
- en vertu du paragraphe 52(4) de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*, d'une autorisation de fonctionnement autorisant ladite société de fiducie à commencer à fonctionner, à compter du 28 octobre 1997.

Le 4 novembre 1997

Le surintendant des institutions financières
JOHN PALMER

[46-1-o]